

April 2026

# Der Klein Borsteler



*Unsere Zeitung für Klein Borstel, Fuhlsbüttel, Wellingsbüttel und Umgebung*

## ⊕ Schimmel im Gemeindehaus!

Keller bleibt bis Ende des Jahres geschlossen und muss kostspielig saniert werden  
S. 3



## ⊕ Neue Sperrungen!

Brücken und Bahnsteig neu: Jetzt baut auch noch die Hochbahn und macht in Ohlsdorf Straßen dicht  
S. 5



Der Bestand der Erdkröten schwindet. Wer sie im eigenen Garten entdeckt, kann sich glücklich schätzen. Hier machen sie sich besonders nützlich, denn neben Insekten, Würmern und Spinnen haben sie auch eine Vorliebe für Nacktschnecken

Fotos: Heimatverein Klein Borstel, Envato Elements

**K**röten, Molche und Frösche gehören in diesen Tagen zu den am besten geschützten „Verkehrsteilnehmern“ auf dem Ohlsdorfer Friedhof. Nach einem langen und kalten Winter sind die Amphibien aus dem Schlaf erwacht und verlassen ihre Schutzräume unter Totholz, Erdlöchern und kleinen Höhlen um ihren Laich in die Gewässer unseres Parkfriedhofes einzubringen und dem inzwischen raren Nachwuchs eine Chance zu gewähren.

Es geht ums Überleben, um das Erhalten der Art! Denn bei der Wanderung vom Winterquartier zu den Laichplätzen müssen die bedrohten Kröten Straßen überqueren. Das kann gerade auf dem Friedhof zu einem lebensgefährlichen Unterfangen werden. Grund sind die Umleitungsregelungen für Auto- und Radfahrer wegen der Baumaßnahmen in der Wellingsbütteler Landstraße.

Fortsetzung auf S. 4

# Wir haben Vorfahrt!

Sie sind bis zu 12 Zentimeter groß, haben einen plump wirkenden Körperbau und eine mit Warzen bedeckte Haut. Derzeit hüpfen sie um ihr Leben. Denn wenn die **Erdkröten die Laichplätze auf dem Friedhof Ohlsdorf** nicht erreichen, ist ein ganzes Ökosystem bedroht

## Speeldeel

*Jetzt noch schnell Karten kaufen!*

Die Klein Borsteler »Festspiele« beginnen! Ab 10. April öffnet sich der Vorhang für eine weitere Spielsaison. Wer dabei sein will, sollte sich jetzt Karten an den bekannten Vorverkaufsstellen sichern



## Jonas Wiggert Transporte

Hamburg  
Klein Borstel  
Umzüge • Montagen  
Räumungen



Tel.: 0157-57 98 89 05 • Email: [jwiggert@gmx.net](mailto:jwiggert@gmx.net)



## ALFRED KARBENK

STEINMETZBETRIEBE

BILDHAUEREI

Meisterbetrieb seit 1958

Grabsteine, Nachschriften

Reinigung, Renovierung

Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A  
Werkstatt: Fuhlsbüttler Straße 769  
Telefon 040 641 55 59 - Fax 040 59 14 72  
[info@karbenk.de](mailto:info@karbenk.de) · [www.karbenk.de](http://www.karbenk.de)

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.



Stübeheide 157 · 22337 Hamburg  
Tel. 59 82 12 · [www.meinfriseur.de](http://www.meinfriseur.de)

## MO'S TABAK-SHOP

Zeitungen, Zeitschriften, Snacks und mehr...  
Tornberg 34 - 22337 Hamburg



Dagmar Voß  
Mobile Fußpflege

Diplomierte  
Med. Fußpflege  
Handpflege  
Fußreflex-  
zonenmassage

Dagmar Voß · Borstels Ende 2a · 22337 Hamburg  
Handynummer 0173 8 74 30 73  
[dagmar.voss65@gmx.de](mailto:dagmar.voss65@gmx.de)

Friedhofsgärtnerei und Gartenbau



Friedhofsweg 5  
22337 Hamburg  
Tel.: 040 59 73 32

[www.friedhofsgaertnerei-luelow.de](http://www.friedhofsgaertnerei-luelow.de)

## /// Heimatverein Klein Borstel Editorial



Stefan Paulsen,  
Erster Vorsitzender  
des Heimatvereins



## Liebe Leserinnen, liebe Leser

Unser Dorf blüht auf! Für mich sind diese Wochen die beglückendsten des Jahres. Das zarteste Grün des Jahres an Bäumen und in Gärten verzaubern jetzt zusehends den Blick. Winzige Knospen gegen kalten Winter - zart verzaubert hart! Das ist es, was den Frühling so unwiderstehlich und einzigartig faszinierend macht.

Trotz bisweilen noch kalter Temperaturen, denke ich dieser Tage schon wieder an T-Shirt und Bermuda-Shorts. Wahrscheinlich deshalb, weil sie mir so unverschämte gut stehen. Spaß beiseite: Ich ertappe mich dabei, wie sich nicht nur die Temperaturen ändern, sondern auch meine Gedankenwelt. Es ist nur wenige Wochen her, da war Gemütlichkeit Trumpf: Kerzen, Aufläufe, Braten und Beisammensein bei Kaffee oder heißem Tee.

Damit ist es nun vorbei und ich muss es zugeben: Ich habe mir in den zurückliegenden Tagen schon meinen ersten Aperol Spritz gegönnt - einen kleinen nur. Aber

er schmeckte schon verteuft gut nach Sonne, lauem Wind und einem Besuch am Meer.

Alle wollen jetzt raus, Ostereier suchen, Boot auf der Alster fahren, Ausflüge in Heide oder Harz machen. Aber einmal noch will der Heimatverein Sie alle in den großen Saal des Gemeindehauses locken. Dort wartet „Der Hexer“ auf Sie. Mit diesem Stück von Edgar Wallace geben sich ab 10. April die Laienschauspieler unserer Spieldele die Ehre. Ich kann versprechen: Sie spielen so überzeugend, dass Sie glauben, selbst inmitten des spannenden Kriminalstücks zu sitzen. Wenn Sie jetzt schnell sind, können Sie noch die letzten Karten ergattern - und sich nach der Vorstellung freuen, dass Sie nicht im dunkel-feuchten Dartmoor wohnen, sondern in unserem frühlingshaften Klein Borstel!

Ihr  
Stefan Paulsen

## Folgen Sie uns auf Social Media

#Heimatverein\_kleinborstel



## /// Klein Borstel Termine, Kleinanzeigen & Co.

### Service

**Kornweg-Apotheke Notdienst**  
26.4. 9:00 Uhr bis 27.4. 9:00 Uhr

### Dauerveranstaltungen

#### Skat

Montag, 6. April

19 Uhr im Gemeindehaus

### Plattdeutscher Nachmittag

Dienstag, 14. April

15:30 Uhr im Garenzimmer

### Kleinanzeigen

#### Honig aus Klein Borstel!

Traditionell stockwarm gesiebt, vor dem Abfüllen gründlich gerührt, nie erhitzt.  
**500 gr. im DIB-Glas Rapshonig (6,00€) oder Linde/Wald (6,50€).**  
**Ab 10 Gläser frei Haus!**

Rapshonig wird fest - und wieder schmalzig-weich, wenn auf der Heizung oder im Wasserbad mild erwärmt.

**Hobbyimker Reinhard Behrens**

040/ 59 82 53

Sodentwiete 23.

## Impressum & Kontakte

**Herausgeber:** Heimatverein Klein Borstel e.V.  
Stübeheide 172, 22337 Hamburg  
**1. Vorsitzender des Heimatvereins Klein Borstel e.V.**  
Stefan Paulsen

**Redaktion** Stefan Paulsen (Ltg., V.i.S.d.P.),  
[redaktion@heimatverein-kleinborstel.de](mailto:redaktion@heimatverein-kleinborstel.de)  
**Design** [www.keithcampbell.de](http://www.keithcampbell.de)  
**grafik@heimatverein-kleinborstel.de**  
**Anzeigen** Malthe Möhrstädt (Ltg.),  
Kay Meinecke, Stephan Thier  
[anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de](mailto:anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de)

**Druckerei** Schneider Druck eK,  
Industriestraße 10, 25421 Pinneberg  
04101-216 7222  
[info@schneiderdruck.de](mailto:info@schneiderdruck.de)  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos,  
Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verantwortung  
übernommen. Wir behalten uns den Abdruck vor.

**Haftungsausschluss:** Die Teilnahme an allen  
Veranstaltungen des Heimatvereins, sowie alle  
Ausfahrten erfolgen unter Ausschluss jeglicher  
Haftung für den Heimatverein und auf eigene  
Gefahr!



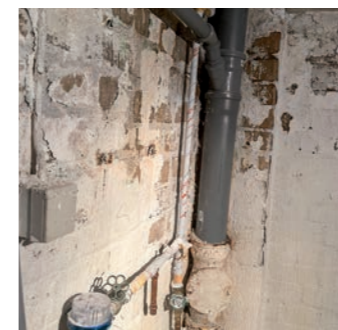
## /// Klein Borstel Unser Dorf

# Schimmel! Kompletter Keller im Gemeindehaus muss saniert werden

Hohe finanzielle Belastung der Kirchengemeinde durch Instandsetzungsarbeiten



**SCHIMMELKELLER** Der Keller des Gemeindehauses (oben) ist geräumt, die Sanierungsarbeiten sind geplant. Helmut Lindner, Mitglied im Kirchengemeindevorstand, zeigt die befallenen Wände



Geahnt haben es schon viele, jetzt wurde es von Fachleuten bestätigt: Der Keller des Gemeindehauses Klein Borstel in der Stübeheide 172 weist eine hohe Schimmelbelastung auf. Der betroffene Bereich umfasst eine Fläche von etwa 180 Quadratmetern und besteht aus insgesamt zehn Räumen, die überwiegend von den Pfadfindern genutzt werden, etwa für Gruppenstunden, Materiallager und verschiedene Treffen.

Der Keller wurde inzwischen aus Sicherheitsgründen weitgehend gesperrt. Er darf laut Beschluss des Kirchengemeinderats erst wieder nach Abschluss der Sanierungsarbeiten genutzt werden. Lediglich das Büro sowie ein Raum für Leitertreffen bleiben weiterhin zugänglich. „Die Sperrung erfolgte vorsorglich, eine gesundheit-

liche Beeinträchtigung der Pfadfinder oder anderer Nutzer ist uns nicht bekannt“, erklärt Helmut Lindner, Mitglied des Kirchengemeinderats. Wichtig: Alle anderen Räume des Hauses, wie Bibliothek, großer Saal und weitere Räume können weiterhin bedenkenlos genutzt werden.

Für unsere Pfadfinder ist dies dennoch eine traurige Nachricht. Die rund 50 Mitglieder vom Bund Christlicher Gemeindepfadfinder\*innen (CGP) Stamm Fridjof Nansen mussten ihre Sippenräume verlassen und weichen momentan zu limitierten Zeiten auf das sogenannte Gartenzimmer im Gemeindehaus aus.

Um das Schimmelproblem dauerhaft zu lösen, wurde eine umfassende Sanierung des Kellers beschlossen. Die Arbeiten werden von einem Baufachmann geplant

und begleitet. Die Sanierung wird nicht nur der Schimmelbeseitigung dienen, sondern auch eine grundlegende Modernisierung des gesamten Kellerbereichs ermöglichen. „Wir lassen in diesem Zuge die Wände neu streichen, eine neue Küche einbauen und die Fußböden erneuern. Insofern wird der Keller moderner und so für die Gemeindearbeit insgesamt attraktiver“, so Lindner.

Der finanzielle Aufwand ist enorm. Für das Bauprojekt sind derzeit Kosten in sechsstelliger Höhe eingepreist. Ein wichtiger Beitrag kommt von der Stiftung Maria Magdalenen, die das Vorhaben mit 30.000 Euro unterstützt. Zusätzlich beteiligt sich auch der Förderverein der Kirchengemeinde an der Finanzierung der Sanierungsmaßnahmen. Die Arbeiten werden voraussichtlich bis Ende des Jahres 2026 dauern.

Finanzielle Unterstützungen bei dem aufwändigen Projekt sind gegen Spendenbescheinigungen natürlich sehr willkommen!

**Konto für Spenden: Ev.-luth. Kirchengemeinde Maria Magdalenen Klein Borstel**  
DE06200505501031241456  
Stichwort: „Zukunft Gemeindehaus“



Über den QR-Code können Sie direkt für die Sanierung spenden

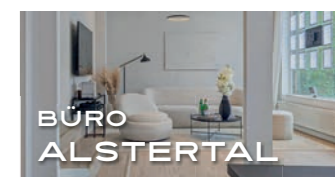
## WEISS IMMOBILIEN



„Ich denke wie eine Architektin, handle wie eine Maklerin und begleite wie ein Mensch.“

Als Klein Borstelerin stehe ich Ihnen für alle Immobilien-Anliegen gerne mit lokaler Expertise zur Verfügung. Ob per Email, Telefon oder auch für ein persönliches Gespräch in einem unserer Büros. Kommen Sie gerne auf mich zu!

Ihre Nadine Gehrmann



[n.gehrmann@weissimmobilien.com](mailto:n.gehrmann@weissimmobilien.com)

+49 173 297 85 32

[www.weissimmobilien.com](http://www.weissimmobilien.com)

Fortsetzung von Seite 1

# Amphibien genießen während der Krötenwanderung besonderen Schutz auf dem Ohlsdorfer Friedhof

Wer die trägen Sprünge der Amphibien einmal beobachtet hat, erkennt schnell: Für den Straßenverkehr sind sie nicht gemacht. Deshalb sollen grüne Schutzzäune sie vor dem Verkehrstod bewahren. Aufgestellt wurden sie vom Naturschutzbund Deutschland e.V. (NABU) - natürlich erst nach einem Weg durch die Instanzen (siehe Kasten). Gesamtlänge rund 1.500 Meter. „Bisher mussten wir diesen Bereich nicht schützen. Erst durch das hohe Verkehrsaufkommen auf der Umleitungsstrecke ist Krötenschutz notwendig geworden“, sagt NABU-Sprecherin Ilka Bodmann.

Der Krötenspurt auf die Laichgewässer beginnt in den Abendstunden, wenn es feucht ist und die Temperaturen verlässlich über 5 Grad liegen. Dann sind auch die freiwilligen Helfer des NABU am Start. Wegen der reflektierenden Kleidung unübersehbar, ausgerüstet mit Stirnlampe und Eimer, helfen sie den zum Teil streng geschützten

Amphibien über die Asphaltbahn und auf die richtige Seite des Lebens. Damit die Arbeit vom Durchgangsverkehr ungestört durchgeführt werden kann, hat der Friedhof seine Öffnungszeiten geändert: „Statt bis 23 Uhr bleibt der Friedhof für den Umlei-

tungsverkehr zwischen Ohlsdorf und Klein Borstel sowie Wellingsbüttel während der Krötenwanderung nur bis 20 Uhr geöffnet“, sagt Lutz Rehkopf, Pressesprecher des Friedhofes. Der Amphibienschutz wird bis weit in den April hinein bestehen bleiben.



Fotos: Heimatverein Klein Borstel



ALLES IM EIMER Zäune schützen die Amphibien vor dem Tod auf dem Asphalt. Fangeimer erleichtern den Helfern das Aufsammeln



Legende

- Sanierung Brücke Alster
- Bahnsteigerneuerung
- Erneuerung Brücke Alsterdorfer Straße



## Neue Sperrungen: Jetzt baut auch noch die Hochbahn!

Erneuerungen an U-Bahnsteigen und Brücken führen zu weiteren Verkehrsbehinderungen

**B**auarbeiten der Hochbahn im Bereich der Haltestelle UI Ohlsdorf werden von den Auto- und Radfahrern künftig noch mehr Geduld und Rücksichtnahme erfordern. Damit weiten sich Verkehrshindernisse und Umleitungen aus. Sie werden bis voraussichtlich Ende 2026 den Verkehrsfluss beeinträchtigen.

Grund für die Bauarbeiten sind Instandsetzungsarbeiten am U-Bahnsteig, der in Teilen über 100 Jahre alt ist. Er wird auf ganzer Länge erhöht, damit Fahrgäste bequemer einsteigen können. Auch die U-Bahnbrücke über die Alsterdorfer Straße wird erneuert. Nach Angaben der Hochbahn ist sie über 110 Jahre alt und hat das Ende ihrer Lebensdauer erreicht. Sie wird durch eine neue Brücke ersetzt. Der S-Bahnbetrieb

bleibt von den Baumaßnahmen unberührt.

In diesem Zuge wird auch die Brücke „Alster“ nahe U-Bahnhof Klein Borstel und Albert-Schweitzer-Gymnasium umfangreich instandgesetzt, sowie zusätzlich Technik, Schwellen und Schienen auf dem gesperrten Abschnitt erneuert. Für die Arbeiten investiert die Hochbahn nach eigenen Angaben ein Gesamtvolumen von 23 Millionen Euro.

Die Arbeiten ziehen folgende Sperrungen und Umleitungen nach sich: Bis Mitte Oktober werden die Rathenaustraße und die Straße Im Grünen Grunde eine Sackgasse. Der Friedhof Ohlsdorf ist in diesem Zeitraum aus dem Norden kommend über die Straßenzüge Am Hasenberge, Maienweg, Traute-Lafrenz-Straße und die Alsterdorfer Straße erreichbar (siehe Zeichnung).



**KEINE DURCHFAHRT:** Seit März ist die Straße „Im Grünen Grunde“ in beide Richtungen für den Verkehr gesperrt. Auch der Zugang zur Rathenaustraße ist dicht. Öffnung ist für Ende 2026 erwartet



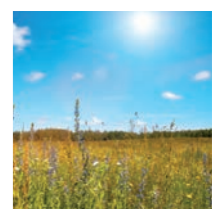
Alle Veranstaltungen auf einen Blick für **2026**



**Speeldeel**

- 10. April | Freitag | 19:30 Uhr
- 11. April | Samstag | 18:00 Uhr
- 12. April | Sonntag | 16:00 Uhr
- 17. April | Freitag | 19:30 Uhr
- 18. April | Samstag | 18:00 Uhr
- 19. April | Sonntag | 16:00 Uhr
- 23. April | Donnerstag | 19:30 Uhr
- 24. April | Freitag | 19:30 Uhr

**Samstag, 6. Juni Sommerausfahrt**



**Sonntag, 30. August Heimatverein Flohmarkt**



**Samstag, 7. November Laternenumzug**



**Sonntag, 29. November Tannenbaumschmücken**



**Sonntag, 6. Dezember Niklaus im Dorf**



**xiaoduttee**

Frühling lässt sein blaues Band wieder flattern durch die Lüfte ...

Entdecke frische, blumige Tees und frühlingshafte Teebecher

und nimm dir eine kleine Auszeit bei einer Tasse Tee im Teeavillon Wellingsbüttel

xiaodu tee, Christian Todt  
Wellingsbüttler Weg 113, 22391 Hamburg -  
Tel.: 0171 845 2057, mail@xiaodu-tee.de,  
www.xiaodu-tee.de, @xiaodu\_tee

## Genehmigungsmarathon für Krötenrettung

Das Aufstellen der Amphibienzäune wird in Hamburg von den NABU-Gruppen nach einem vorherigen Genehmigungsprozess vorgenommen. Dafür wird zunächst ein Antrag in der Umweltbehörde gestellt, da es hier um den Umgang mit lebenden Wildtieren geht. Dann muss das jeweilige Bezirksamt den Zaun genehmigen - in Absprache mit Polizei und evtl. Straßenbau. Im Falle des Ohlsdorfer Friedhofs wurde der Aufbau der Amphibienzäune zusätzlich mit der Friedhofsverwaltung, Hamburg Wasser (Verursacher der Umleitung) und dem NABU abgestimmt.



**ZeitenRUNDE**  
Hebammen- und Familiennetzwerk

Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt, Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten Lebensjahre des Kindes.

Öffnungszeiten: Mo bis Do, 9.30 - 13.00 Uhr  
Rolfinckstraße 12 • 22391 Hamburg • Tel: 54 80 24 60  
www.rundezeiten.de • info@rundezeiten.de

**Kosmetik - Studio**  
**Ulrike Clemenz-Buroße**  
Fachkosmetikerin

Kosmetik • Epilation • Fußpflege • Mikrodermabrasion

Weißbirkenkamp 1 • 22391 Hamburg • Tel 040 - 536 95 626  
www.clemenz-kosmetik.de

Klein Borstel **HILFT** e.V.

Olá  
Halo  
مرحبا  
Aloha

AKTUELLE INFOS UNTER:  
**WWW.KLEIN-BORSTEL-HILFT.DE**

**ZAHNARZT ZENTREN HAMBURG ZZHH**



Zahnarzt Michele Canova

- Angst- und schmerzfreie Behandlung
- Zahnimplantate
- Zahnästhetik, Bleaching, Veneers
- gerade Zähne mit unsichtbaren Schienen
- CMD Kiefergelenksbehandlung
- Prophylaxe

ZZ Hamburg Alstertal  
Stübeheide 157 • 22337 Hamburg  
Tel. 040 / 59 55 89 • www.zz-hamburg.de

**Orthopädische Praxis**

**Dr. med. Michael E. Domes**

Akupunktur • Chirotherapie  
Sportmedizin

Privat - Termine nach Vereinbarung

Tel. 0 40/ 27 80 76 63  
Fax 0 40/ 27 80 76 92  
Wellingsbütteler Landstr. 229  
22337 Hamburg

/// Heimatverein Klein Borstel Unser Dorf



Freut sich über die Ehrung: Das Team der Kapelle 6 wurde für ihre Nachbarschaftsarbeit ausgezeichnet

Fotos: Heimatverein Klein Borstel

»Wir sind Nachbarschaftshelden!«

Kapelle 6 e. V. gewann Online-Voting der Nebenan.de-Stiftung

Die Nebenan.de-Stiftung hat ein Preisausschreiben für lokale Projekte und Initiativen ausgelobt, „die das nachbarschaftliche Zusammenleben stärken und einen positiven Einfluss auf die Gemeinschaft ausüben.“ Gewinner sollte die Initiative werden, die bei einem Online-Voting besonders viele Klicks verzeichnen konnte.

Besonders fleißig waren die Besucherinnen und Besucher sowie Fans der Veranstaltungsplattform Kapelle 6 e.V.. Der Klein Borsteler Verein konnte das Voting für sich entscheiden. Alle Ehrenamtlichen der Kapelle 6 e. V. freuen sich über die Anerkennung, die sie auf diese Weise für ihren Einsatz bekommen.

Gegründet wurde Kapelle 6 e.V. vor neun Jahren. Angetreten sind die Initiatoren damals mit dem Ziel, den historischen und denkmalgeschützten Bau mit Leben zu füllen und der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Mit rund 30 Veranstaltungen pro Jahr fördert der Verein auch das Miteinander in Klein Borstel und den angrenzenden Stadtteilen, bietet ansässigen Künstlern eine Bühne. Die Besucherzahlen sind im Laufe der

Jahre stetig gestiegen. Die kulturellen Aktivitäten ziehen inzwischen Besucher aus ganz Hamburg an. Engagement und Angebote sind umfassend. Ein Beispiel ist der Workshop zur Permakultur am 28. und 29. März. Neben Kleidertauschbörsen wird es dieses Jahr auch wieder ein Repair Café, sowie einen Vortrag über Hühnerhaltung im eigenen Garten, Wildblumenanpflanzung, Tanz, Lesungen und Filmabende geben. Alle Informationen zu den vielfältigen Veranstaltungen gibt es unter [www.kapelle6.de](http://www.kapelle6.de) oder im Schaukasten vor der Haspa in der Stübeheide bzw. direkt vor der Kapelle 6 und natürlich auf [nebanan.de](http://nebanan.de).

**Das ist nebenan.de**

NEBANAN.DE ist Deutschlands größtes soziales Netzwerk für Nachbarschaften, welches 2015 von einem engagierten Team in Berlin gegründet wurde. Die Plattform verbindet Anwohner verifiziert, um sich im direkten Wohnumfeld zu vernetzen und zu helfen, Dinge zu teilen oder zu verabreden.

**Skat Ergebnisse**

**3. SPIELTAG 2. MÄRZ 2026**

Christian Haverland	1764	5 Pkt.	Arnold Meinecke	1365	2 Pkt.
Ulf Steps	1720	4 Pkt.	Rüdiger Trosiener	1306	1 Pkt.
Kurt Thielebein	1581	3 Pkt.			

**Endstand 2026**

Platz 1 Christian Haverland →	8 Pkt.	Platz 6 Sören Fastert-Le →	4 Pkt.
Platz 2 Ulf Steps →	8 Pkt.	Platz 7 Rüdiger Trosiener →	3 Pkt.
Platz 3 Jan Oltmanns →	5 Pkt.	Platz 8 Arnold Meinecke →	3 Pkt.
Platz 4 Frank Wehlmann →	5 Pkt.	Platz 9 Kurt Thielebein →	3 Pkt.
Platz 5 Timm v.Beuningen →	4 Pkt.	Platz 10 Bastian Gerken →	2 Pkt.

/// Fuhlsbüttel Unser Dörfer

**Blumen-Profi Adrian:**  
»Der Frühling ist für mich die schönste Zeit!«

Adrian Karczewski macht den Fuhlsbütteler Wochenmarkt bunt

Der Wochenmarkt am Fuhlsbütteler Ratsmühlendamm erwartet seine Besucher in diesen Wochen besonders farbenfroh. Zwischen Ständen mit frischem Obst, Käse, Brot, Fleisch- und Wurstwaren zieht der Stand von Adrian Karczewski die Blicke der Besucher auf sich. Schon von Weitem leuchten die Frühlingsblüher – kräftige Tulpen, zarte Narzissen, weiße Schleifenblumen und kräftige Blaukissen. Natürlich fehlen duftende Hyazinthen, Primeln, Stiefmütterchen und kleine Stauden nicht, die nur darauf warten, in Balkonkästen und Gärten eingepflanzt zu werden.

Adrian, der mit seiner kräftigen Statur auch gut auf dem Pferdemarkt einen Gaul bändigen könnte, hat vor Jahren seine Leidenschaft für zarte Pflanzen und kunstvolle Sträuße entdeckt und gilt unter den Marktbesuchern längst als Experte für

alles, was blüht und wächst. „Das Frühjahr ist die schönste Zeit“, sagt er. „Ich liebe es, wenn die Menschen wieder Lust auf Farbe haben.“

Neben kunstvollen Blumenschalen sowie selbst gebundenen und verzierten Strohkränzen, führt er vielerlei Arten von Schnittblumen. „Meine Ware muss nicht lange transportiert werden“, sagt Adrian. „Ich beziehe sie aus den Vierlanden.“

Wer Grabgestecke, Tisch- und Hochzeitsdekorationen oder Tipps für einen bunten Garten sucht, ist bei ihm richtig. Sein Stand ist längst mehr als nur ein Verkaufsort – er ist für viele die Inspirationsquelle für einen farbenfrohen Start in die Gartensaison.

**Adrian ist mittwochs und freitags auf dem Fuhlsbütteler Wochenmarkt. Bestellungen: 0176/80140353; Mail: bulleth1@web.de**



**EIN HERZ FÜR PFLANZEN:** Adrian und Ehefrau Anita sind der begehrte Anlaufpunkt auf dem Fuhlsbütteler Markt für frische Pflanzen aus der Region

**Ich möchte im Heimatverein Klein Borstel Mitglied werden**

Nachname \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Anschrift \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum \_\_\_\_\_  
Nachname des Partners \_\_\_\_\_  
Vorname des Partners \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum des Partners \_\_\_\_\_

**Einzugsermächtigung**

Bitte buchen Sie den Mitgliederbeitrag zum jeweiligen Fälligkeitsdatum von meinem / unserem Konto ab.  
Kontoinhaber \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_  
Ort, Datum \_\_\_\_\_  
Unterschrift \_\_\_\_\_

**Beitrittserklärung**

**Mitglied jährlich**

- Einzelpersonen 30 €
- Familien 45 €

**Kinder unter 18 Jahren**

Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder-Geburtstage bin ich/ sind wir einverstanden.

JA  NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder-Rubrik“ der Geburtstag des Kindes/der Kinder genannt wird.

JA  NEIN

**ABGABE Briefkasten des Heimatvereins Klein Borstel am Gemeindehaus, Stübeheide 172, 22337 Hamburg**

Fotos: Heimatverein Klein Borstel

# Friseur Meinecke Baustopp und harter Winter verzögern Neueröffnung weiter

Der Behelfscontainer im Erdkampsweg muss noch bis Ende August stehen bleiben



**60 JAHRE FAMILIENUNTERNEHMEN MEINECKE**  
Ab 1. April startet anlässlich des 60-jährigen Jubiläums die große Verlosungsaktion in allen Salons des Unternehmens



**G**eduld ist dieser Tage die wichtigste Tugend für das Familienunternehmen Meinecke. Statt die Kunden schon in den neuen und hellen Räumen ihres Friseursalons im Erdkampsweg begrüßen zu können, müssen sie sich mit immer neuen Verzögerungen für die Fertigstellung abfinden. „Eigentlich hätten wir schon in diesem Frühjahr unseren Standort feierlich einweihen wollen. Aber jetzt müssen wir uns bis Ende August gedulden“, sagt Kay Meinecke, Geschäftsführer des Unternehmens.

Der wichtige Container des Friseurgeschäftes ist in Fuhlsbüttel inzwischen zum Symbol für immer neue und spätere Fertigstellungstermine geworden. Vor allem der unerwartet harte und lange Winter hat zu Fristverlängerungen geführt. „Dank unseres tollen Teams und dem Verständnis unserer langjährigen Kunden bleibt der professionelle Geschäftsablauf bisher unberührt“, sagt Meinecke.

Dafür sorgen vor allem Salonleiterin Anna Plückhahn, sowie Jaqueline Faber, Lisa Büscher und Mohammad Amiri. Mit



**GUTE LAUNE TROTZ SCHLECHTER NACHRICHTEN:** Lisa Büscher und Mohammad Amiri vom Friseur-Team Meinecke im Erdkampsweg werden weiterhin mit Top-Leistungen und guter Stimmung die Kunden verwöhnen

ihnen ist die hohe Qualität auch weiterhin garantiert. Das fünfköpfige Friseur-Team wird die Kunden auch künftig mit Freundlichkeit und der gewohnten Professionalität bedienen.

Ob Färben, Haarverlängerungen, Festfrisuren, moderne Herrenschnitte - die Qualität bleibt unverändert hoch und sorgt für höchste Kundenzufriedenheit.

In diesem Jahr wollte die renommierte Friseurkette, die vor 60 Jahren von den Eltern Susanna und Arnold Meinecke gegründet worden ist, mit der Eröffnung des neuen Salons kräftig feiern. Das muss nun alles warten.

Dennoch sollen die Kunden schon jetzt mit einem Gewinnspiel in Jubiläumslaune versetzt werden. „Ab 01.04. findet jeden Monat in jedem Salon eine Verlosung mit drei hochwertigen Preisen pro Monat statt“, sagt Meinecke.

Die Kunden können in den Salons eine Karte ausfüllen und nach einer Verlosung auf moderne Föhns, Glätteisen oder fertige Produkte hoffen.

Zum 30.09 gibt es für alle Teilnehmer eine große Endauslosung mit einem tollen Hauptpreis.



**KLEINER EISPALAST:** Jetzt ist unsere Eisbude (o.) endlich wieder geöffnet und das Crewmitglied Matti Johannsen (li.) am Start

## Es gibt wieder Eis, Baby!

Der Winter ist vorbei, unsere Eisinsel am S-Bahnhof lockt mit Sommerfeeling!

**D**ie beste Nachricht zuerst: Trotz galoppierender Preissteigerungen bei Rohstoffen und Energie, bleiben die Preise für eine Kugel Schlaraffenland-Eis stabil: „Uns ist es wichtig, dass es bei unseren Eisspezialitäten keine Kostenhürde gibt, sondern wir auch im Taschengeld-Radius bleiben“, sagt Dorfmakler und Eisbudenbetreiber Vincent Menken.

Auch die erheblichen Neuinvestitionen konnten diese Entscheidung nicht beeinträchtigen. Nach einem Totalschaden des beliebten Pavillons durch die Schneelas-

ten des Winters, steht jetzt ein stabiler und überdachter Pavillon an der Stelle. Außer Eis wird dort auch köstlicher Kaffee und einiges mehr serviert. Ein neuer Fußboden, acht köstliche Eissorten, von denen zwei täglich gewechselt werden, schöne Sitzplätze, ein gut geschultes Team - alles neu und uргemütlich! Geblieben ist der erfahrene Eislieferant: „Wir machen bei der Qualität keine Experimente“, begründet Menken den Entschluss.

Ab 1. April rollen wieder die eisigen Kugeln - endlich gibt es wieder Eis, Baby!

## Aisling Rawle: *Das Spiel*



Mia Hierer

**Buch-Tipp**  
von der  
Bücherstube  
Fuhlsbüttel

**W**as als unterhaltsame Hommage an gängige Trash-TV-Formate beginnt, entwickelt sich in Aisling Rawles *Das Spiel* zu einer überraschend scharfsinnigen, gesellschaftskritischen Auseinandersetzung mit Konsum, Kapitalismus und der Frage nach moralischen Grenzen des Menschen.

Zehn Kandidat\*innen finden sich zu Beginn in einem luxuriösen Ressort wieder. Abgeschottet von der Außenwelt, beobachtet,

bewertet und aufeinander angewiesen. Schnell bilden sich Paare, erste Rivalitäten flammen auf und die Challenges der Show müssen erledigt werden. Die Dynamik erinnert bewusst an bekanntes Reality-TV mit den zu absolvierenden Challenges: Beziehungen werden strategisch eingegangen, Sympathien wechseln und das Publikum - wenn auch meist unsichtbar - ist stets präsent.

Je weiter die Handlung voranschreitet, desto härter werden die Challenges und auch die Beziehungen in der Villa werden auf die Probe gestellt. Denn gewinnen kann nur eine Person!

Ein fesselnder Roman mit dem perfekten Setting zum Abschalten und Mitfühlen, zwischen Spannung und Verwunderung darüber, wie weit Menschen bereit sind zu gehen. Ich habe dieses Buch in 2 Tagen verschlungen.

btb, 400 Seiten, € 24,-



## Happy Birthday im April

- 1 Fen Ellis
- 1 Rebecca Lüben
- 2 Sabine Bergner
- 3 Harry Ruhnau
- 3 Anne-Christina Rosenfeld
- 3 Eva Fabritius
- 5 Wolfgang Hildebrand
- 6 Norbert Tiedemann
- 7 Janne Uhlich
- 7 Martin Brode
- 8 Nils Kießhauer
- 8 Mario Rambow
- 10 Markus Ehmke
- 11 Holde Randt
- 11 Alina Olferrmann
- 11 Karin Richter
- 11 Michaela Heitgres
- 12 Reinhard Brode
- 13 Wolfgang Jahn
- 13 Patrick Bannert
- 13 Irene Rashwan
- 13 Dr. Dirk Masson
- 14 Dr. Kirsten Forsblad
- 16 Helga Greßmann
- 17 Ingrid Hesse
- 19 Andreas Balcke
- 19 Gabriela Mikuleit
- 20 Michael Schepers
- 21 Elfriede Weinberg
- 21 Maximilian Krause
- 22 Ron Reimers
- 23 Kim Peters
- 23 Eva Ernst-Jahn
- 25 Thomas Rübsamen
- 26 Petra Filges
- 27 Jutta Kamsties
- 28 Christoph Berger
- 28 Gunda Oehm
- 28 Hans-Henning Huss
- 28 Ralf Christian Stierlen
- 28 Natascha Gnädig
- 29 Ullrich Schmitz-Etschmann
- 30 Uwe Diercks
- 30 Burkhard Rogge

Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- 1 Pauline Weymann
- 7 Tom Joris Waibel
- 10 Luca Frommann
- 12 Adrian Siebrecht
- 12 Leevi Bicker
- 13 Thomas Schlickewei
- 14 Philina Lynn Drestler
- 16 Konstantin Winklmann
- 16 Enna Heinemeyer
- 19 Isabell Schargus
- 25 Greta Christ
- 28 Pia-Christina Pinkpank
- 29 Linus Wolfgang Richartz

## Willkommen im Heimatverein Klein Borstel e.V.!

Angelika Geduhn • Claudia Weiß  
Michael Hoge • Judith Hoge  
Thea Hoge • Anna Hoge

**PYROTA** 

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen  
aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau  
Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | www.pyrota.de

Ihr Lieblingsplatz am Alsterlauf  
Feiern bis 80 Personen, große Sonnenterrasse, tägl. ab 12 Uhr

**BRABAND**  
BISTRO & WEIN  
www.braband-bistro.de

Fotos: PR, Privat, Envato Elements, Heimatverein Klein Borstel



# Veranstaltungshits im April

## Der Kulturkreis Wellingsbüttel lädt ein



Rainer Moritz

Karten: 20€, Mitglieder: 15€,  
Junge Leute unter 25: 10€

**Donnerstag, 16. April, 17 Uhr**

Kunsthalle Hamburg  
Dorith Will

Maria Lassnig und Edvard Munch

Eine Führung durch die Ausstellung

Kostenbeitrag: 10€

Begrenzte Teilnehmerzahl, Anmeldung  
unter buero@kulturkreis-torhaus.de oder  
040 5361270

Eintrittskarten (Gruppenkarten) werden  
vor Ort besorgt.

**Sonntag, 26. April, 18 Uhr**

Trio Adorno

Klaviertrios von Schostakowitsch  
und Mendelssohn

Ein Kammermusikabend

Christoph Callies, Violine

Samuel Selle, Cello

Lion Hinrichs, Klavier

Karten: 30€, Mitglieder: 25€,

Junge Leute unter 25: 15€



Trio Adorno

**Achtung:**

Alle Veranstaltungen finden statt im  
Schulungshaus von HH-Wasser,  
Wellingsbüttler Weg 25a

**Karten und Anmeldung:**

**Geschäftsstelle des Torhaus-Kulturkreises**

Wellingsbüttler Weg 25a

22391 Hamburg

Tel.: 040 – 536 12 70 (Frau Laur)

buero@kulturkreis-torhaus.de

**Karten auch bei:**

**Ticketportal Reservix**

<https://torhaus.reservix.de/events>

**Alster-Optik**

Rolfinckstraße 11, 22391 Hamburg

**Bücherbande**

Stübeheide 153, 22337 Hamburg

**Hamburger Abendblatt Ticketshop im AEZ**

Heegbarg 31, 22391 Hamburg

(zzgl. VVK-Gebühr)

**Montag, 6. April, 19.30 Uhr**

Filmabend

Eine kleine Bergbahn in einem Tal der  
georgischen Berge. Eine Hommage an den  
Zauber des Kinos. (Deutschland, Georgien  
2023)

Eintritt frei, Spenden zur Deckung der  
Kosten erwünscht

**Sonntag, 12. April, 11.30 Uhr**

Rainer Moritz

Das Jahr in Büchern

Literaturtipps für jeden Tag

Mädchen  
auf der  
Brücke  
von  
Edvard  
Munch



Fotos: Hamburger Kunsthalle, Köster, Lukas Anton



## Ostern 2026 in Maria Magdalenen

**W**ie auch in vielen anderen Gemein-  
den auf der ganzen Welt feiern wir  
zu Ostern eine Reihe besonderer  
Gottesdienste. Wir beginnen mit einem  
Feierabendmahl am Gründonnerstag und  
enden am Ostermontag mit einem gemein-  
samen Gottesdienst zum Osterfest.

**Gründonnerstag 2. April, 19:00 Uhr**

Am Gründonnerstag erinnern wir uns  
im Gemeindehaus gemeinsam mit einem  
Feierabendmahl und Liedern aus Taizé  
an das Abschiedsessen Jesu mit seinen  
Freunden.

**Karfreitag 3. April, 15:00 Uhr**

Am Karfreitag versammeln wir uns zur  
Andacht zur Sterbestunde Jesu, die durch  
das Abräumen des Altarschmuckes beson-  
ders nahegeht.

Fotos: Adobe Stock, Anne Holler

**Ostersamstag 4. April, 22:00 Uhr**

Am Ostersamstag wird dann in der Oster-  
nacht die neue Osterkerze entzündet  
und das Licht an alle weitergegeben. In  
diesem lichtvollen Gottesdienst feiern wir  
auch die Taufe von Konfirmandinnen und  
Konfirmanden.

**Ostersonntag 5. April, 9:30 Uhr**

Am Ostersonntag feiern wir einen fröh-  
lichen Festgottesdienst in der Kirche mit  
unserem Kinderchor. Sie sind herzlich  
eingeladen, mitzufeiern und mitzusingen.

**Ostermontag 6. April, 10:00 Uhr**

In guter Tradition findet dann am Oster-  
montag der regionale Gottesdienst im  
Christophorushaus in Hummelsbüttel (!!)  
statt.

*Herzlich willkommen!*

## »Der Musikalische Sonntag« Spicy Piano and Oud: *Tanz der Melodien*



»SPICY PIANO AND OUD« ist  
ein fünfköpfiges Ensemble, das  
Orient und Okzident musika-  
lisch verbindet. Rund um die  
Kompositionen der Hamburger  
Pianistin Anne Holler entstehen  
farbenreiche Klanglandschaf-  
ten aus orientalisches geprägten  
Melodien, westlicher Harmo-  
nik und großer rhythmischer  
Vielfalt. Mit Instrumenten wie  
Klavier, der Kurzhalslaute Lav-  
ta – einer Art Oud mit Bünd-  
en –, Saz, Gitarre, Ukulele, Ge-  
sang und Percussion nimmt das  
Ensemble das Publikum mit auf  
eine energiegelbe und zugleich  
poetische Reise zwischen Tra-  
dition und zeitgenössischem  
Ausdruck. Lassen Sie sich ver-  
zaubern...

Sonntag  
19. April  
18 Uhr



## Gottesdienste

**30. März**

Montag  
**19.00 Uhr** Passionandacht  
mit Prädikantin Währer

**31. März**

Dienstag  
**19.00 Uhr** Passionsandacht  
mit Pastor Melsbach und Konfis

**1. April**

Mittwoch  
**19.00 Uhr** Passionsandacht  
mit Dr. Ellen Drünert

**2. April**

Gründonnerstag  
**19.00 Uhr** Agapemahl im  
Gemeindehaus mit Pastor Melsbach

**3. April**

Karfreitag  
**15.00 Uhr** Andacht zur Sterbestunde  
mit Pastor Melsbach

**4. April**

Osternacht  
**22.00 Uhr** Jugendgottesdienst  
mit Pastor Melsbach

**5. April**

Ostersonntag  
**9.30 Uhr** Familiengottesdienst mit  
Pastor Melsbach und Kinderchören

**12. April**

Sonntag Quasimodogenite  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Pastor  
Melsbach und den Turmchor

**19. April**

Sonntag Miserikordias Domini  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit  
Prädikantin Währer

**25. April**

Samstag  
**10.00 Uhr** Konfirmationsgottesdienst  
mit Pastor Melsbach  
**12.30 Uhr** Konfirmationsgottesdienst  
mit Pastor Melsbach

**26. April**

Sonntag Jubilate  
**11.00 Uhr** Konfirmationsgottesdienst  
mit Pastort Melsbach

Weitere Informationen unter:  
[gemeinde-maria-magdalenen.de](http://gemeinde-maria-magdalenen.de)

**Rolf Beckmann**  
GmbH  
Malereibetrieb & Raumausstattung

Ihr Meisterbetrieb  
mit Qualitätsbewusstsein!

Stübeheide 155 · 22337 Hamburg  
Tel. 59 25 63 · Fax 18 07 78 22  
[www.malereibetrieb-rb.de](http://www.malereibetrieb-rb.de)

Vorsorgen!  
MEIN LETZTER WILLE GESCHEHE  
- oder eben nicht!

Wählen Sie selbst -

- die Form Ihrer Bestattung,
- halten Sie Ihre Wünsche fest,
- entlasten Sie Ihre Hinterbliebenen.

... und dann, das Leben genießen.

Föhring Bestattungen GbR, Fuhlsbüttler Straße 792, 22337 Hamburg, Tel.: 040 636 52 202

FÖHRING BESTATTUNGEN



theater mit allerlei geheimnisvollen Auffälligkeiten - very british!

Insgesamt acht Vorstellungen sind geplant. Premiere ist der 10. April, zum letzten Mal hebt sich der Vorhang am 24. April. Wie immer sorgt der Heimatverein mit Würstchen und Getränken für einen geschmackvollen Empfang und in den Pausen für eine erfrischende Stärkung.

**Speeldeel**  
Jetzt schnell noch Karten kaufen!

# Führt diese Waffe zum Hexer?

Die Spannung steigt, das Bühnenbild steht und das Ensemble freut sich auf die erste Aufführung!

**S**ie wiegt fast ein Kilogramm und ihr Magazin fasst acht tödliche Patronen. Die silbern schimmernde Parabellum P88 könnte jene Faustfeuerwaffe sein, die zum geheimnisumwitternden Hexer führt. Damit könnte der rätselhafter Todesfall der Sekretärin Meghan Milton aufgeklärt werden, der Inspektor Alain Wembury und seine Vorgesetzte Chief-Inspektorin Jane Richards in Atem hält. Wer wissen möchte, ob der feinsinnige Kombiniierer Wembury den richtigen Riecher hat, sollte sich jetzt noch schnell Karten für den temporeichen

Krimi op platt besorgen. Das Team der Laienschauspieler rund um Regisseurin Ilka Mamero ist seit Monaten mit Herz und Hirn auf der Bühne. Jetzt beginnt der Endspurt: Maske, Kostüme, Ton, Licht - alles muss bis ins Detail sitzen, bereitliegen und letzte Handgriffe getätigt werden. Auf einen besonderen Leckerbissen dürfen sich die Zuschauer auch dieses Jahr wieder freuen. Das Bühnenbild, das von dem erfahrenen Team rund um die Baumeister René Lüben und Heiko Gloe entstanden ist, entführt das Publikum in eine typisch englische Biblio-

- Spielzeiten der Speeldeel:**
- 10. April 2026 | Freitag | 19:30 Uhr
  - 11. April 2026 | Samstag | 18:00 Uhr
  - 12. April 2026 | Sonntag | 16:00 Uhr
  - 17. April 2026 | Freitag | 19:30 Uhr
  - 18. April 2026 | Samstag | 18:00 Uhr
  - 19. April 2026 | Sonntag | 16:00 Uhr
  - 23. April 2026 | Donnerstag | 19:30 Uhr
  - 24. April 2026 | Freitag | 19:30 Uhr

Kartenverkauf ab 1. März in der Buchhandlung Bücherbände in Klein Borstel, Stübeheide 153 und im Büro des Heimatvereins: Montags von 15:30-17:30 Uhr und Freitags von 14:30 bis 16:30 Uhr; oder per Telefonhotline & WhatsApp: 0163-259 73 78.



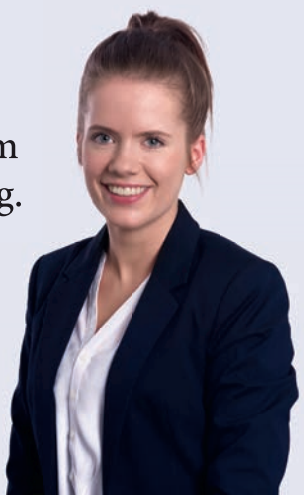
**AUFATMEN** Regisseurin Ilka Mamero und Ensemble-Sprecher Sven Peters sind mit der Probenarbeit zufrieden. Das Publikum kann kommen!



Ihr persönliches Maklerteam in Hamburg und Umgebung.

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

„Rufen Sie uns an für die kostenlose Bewertung Ihrer Immobilie.“



**Menken & Company**  
Hamburger Immobilien  
Verkauf · Vermietung · Bewertung

Stübeheide 166, 22337 Hamburg  
040 27 87 72 13  
info@menkencompany.de  
www.menkencompany.de